

淡江大學 100 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	雙語能力、雙語理論及雙語教育	授課 教師	王藹玲 AI LING WANG
	BILINGUALITY,BILINGUALISM AND BILINGUAL EDUCATION		
開課系級	英文一博士班 A	開課 資料	選修 單學期 3學分
	TFLXD1A		
系（ 所 ） 教 育 目 標			
一、使命（M i s s i o n）-培養英文語言、文學及文化、生態、英語教學等多元研究的專才。 二、願景（V i s i o n）-秉持英文系為國內英語教學及文學研究的優良傳統，將此傳統發揚光大，成為教學與研究並重之科系。 三、價值（V a l u e）-英文全方位的學習，語言與文學並重，實用與理論兼顧。 四、策略（S t r a t e g i e s）- 1. 密集訓練聽、說、讀、寫、譯五技。 2. 加強英文學習的資訊化及國際化。 3. 提昇大三出國留學計畫的質與量。 4. 實施英語能力檢測，提高學生就業競爭力。 5. 加強與國外著名大學的視訊教學。 6. 發展英美文學、文化研究、生態文學以及英語教學研究方面的特色及學術研究國際化。			
系（ 所 ） 核 心 能 力			
A. 英語文能力。 B. 專業能力。 C. 全球化意識。 D. 豐富人文素養。 E. 就業競爭力。 F. 創意與批判之能力。 G. 邏輯分析能力。 H. 溝通能力。			
課程簡介	本課程分為三個主題：雙語能力探討雙語在腦內及心理層面的運作，雙語理論則探討有關雙語的理論基礎及研究報告等，雙語教育則探討有關雙語教育的規劃，運作，政策等		

	The entire course schedule will be organized into three sections. The first section, bilinguality, will focus on information processing in the bilingual. In the second section, more emphasis will be put on the theoretical aspect of bilingualism. In the third section, classroom discussions and presentations will move to a more practical and more controversial issue, bilingual education.
--	--

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	本課程的教學目標絕對不是在推動傳統認知的雙語教育，而是介紹給學生整個雙語教育的概念及問題，讓學生對雙語教育有獨立思考，判斷及規劃的能力。	The objective of this course is definitely not intended to promote the traditionally -viewed bilingual education. Rather, it aims at providing students with an overview of the entire issue of bilingual education.	C6	ABCEFG

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	本課程的教學目標絕對不是在推動傳統認知的雙語教育，而是介紹給學生整個雙語教育的概念及問題，讓學生對雙語教育有獨立思考，判斷及規劃的能力。	講述、討論、實作、問題解決	報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養與核心能力

淡江大學校級基本素養與核心能力	內涵說明
◆ 表達能力與人際溝通	有效運用中、外文進行表達，能發揮合作精神，與他人共同和諧生活、工作及相處。
◆ 科技應用與資訊處理	正確、安全、有效運用資訊科技，並能蒐集、分析、統整與運用資訊。
◇ 洞察未來與永續發展	能前瞻社會、科技、經濟、環境、政治等發展的未來，發展與實踐永續經營環境的規劃或行動。
◆ 學習文化與理解國際	具備因應多元化生活的文化素養，面對國際問題和機會，能有效適應和回應的全球意識與素養。
◆ 自我了解與主動學習	充分了解自我，管理自我的學習，積極發展自我多元的興趣和能力，培養終身學習的價值觀。
◆ 主動探索與問題解決	主動觀察和發掘、分析問題、蒐集資料，能運用所學不畏挫折，以有效解決問題。
◇ 團隊合作與公民實踐	具備同情心、正義感，積極關懷社會，參與民主運作，能規劃與組織活動，履行公民責任。
◆ 專業發展與職涯規劃	掌握職場變遷所需之專業基礎知能，管理個人職涯的職業倫理、心智、體能和性向。

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	101/02/13~ 101/02/19	Class orientation and Definitions of bilingualism and bilinguality	
2	101/02/20~ 101/02/26	The measurement of bilinguality and bilingualism	以下均包括學生presentation
3	101/02/27~ 101/03/04	The ontogenesis of bilinguality	
4	101/03/05~ 101/03/11	The social and psychological foundations of bilinguality	
5	101/03/12~ 101/03/18	Information processing in the bilingual	
6	101/03/19~ 101/03/25	Bilinguality and second language acquisition	
7	101/03/26~ 101/04/01	Interpretation, translation and bilinguality	
8	101/04/02~ 101/04/08	Holidays, no class	
9	101/04/09~ 101/04/15	Bilingualism and intelligence	
10	101/04/16~ 101/04/22	Mid-term Exam Week	
11	101/04/23~ 101/04/29	Childhood bilingualism	
12	101/04/30~ 101/05/06	Bilingualism in society	

13	101/05/07~ 101/05/13	Two-way bilingualism	
14	101/05/14~ 101/05/20	Literacy and language planning in education	
15	101/05/21~ 101/05/27	Definition and typologies of bilingual education	
16	101/05/28~ 101/06/03	Bilingual education for ethnic minority children	
17	101/06/04~ 101/06/10	Term paper due	
18	101/06/11~ 101/06/17	Final Exam Week	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦	
教材課本		Please refer to suggested readings on Item 8	
參考書籍		Bilinguality & Bilingualism, 2nd edition. Josiane F. Hamers & Michel H. A. Blanc, Cambridge University Press, 2000 Bilingual Education: History, politics, theory and practice, 4th edition, James Crawford, Bilingual Education Serv. 1995 Mirror of Language: The debate on bilingualism, Kenji Hakuta, Basic Books, 1987 Language Issues in Literacy and Bilingual/Multicultural Education, Masahiko Minami & Bruce P. Kennedy (Eds.), Harvard Educational Review 1991 Bilingual and ESL Classrooms: Teaching in multicultural contexts, 4th edition	
批改作業 篇數		篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）	
學期成績 計算方式		◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：10.0 % ◆期中評量：40.0 % ◆期末評量：40.0 % ◆其他〈 〉： %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。	